TADOKU JUNIOR　マザーグース　★★☆☆☆ みじかい　150語

Heigh-Ho, the Carrion Crow

ヘイホー、カラスさん

Traditional（1916年の本）　**原文そのまま**　朗読：Allyson Hester

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　仕立て屋さんがカラスを弓でうとうとしますが、ねらいがはずれて、なんと自分のブタに当たってしまいます。



A carrion crow sat on an oak,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do,
Watching a tailor shape his cloak;
Sing heigh-ho, the carrion crow,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do!
Wife, bring me my old bent bow,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do,
That I may shoot yon carrion crow;
Sing heigh-ho, the carrion crow,
Fol de riddle, loi de riddle, hi ding do!
The tailor he shot, and missed his mark,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do!
And shot his own sow quite through the heart;
Sing heigh-ho, the carrion crow,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do!
Wife! bring brandy in a spoon,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do!
For our old sow is in a swoon;
Sing heigh-ho, the carrion crow,
Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do!

和訳 ヘイホー、カラスさん（Heigh-Ho, the Carrion Crow）

カラスが1羽、カシの木にとまって、
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー、
仕立て屋さんがマントを作るのを見ていました。
歌え、ヘイホー、カラスさん、
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー！
「おまえ、わしの古いまがった弓を持ってきておくれ」
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー、
「あそこのカラスをうってやるんだ」
歌え、ヘイホー、カラスさん、
フォル・デ・リドル、ロイ・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー！
仕立て屋さんはうちましたが、ねらいははずれて、
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー！
そして、自分のめすブタのしんぞうを、うちぬいてしまいました。
歌え、ヘイホー、カラスさん、
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー！
「おまえ！　スプーンにブランデーを入れて持ってきて」
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー！
「うちのブタが気をうしなってしまったよ」
歌え、ヘイホー、カラスさん、
フォル・デ・リドル、ロル・デ・リドル、ハイ・ディン・ドゥー！

たんご と クイズ　ヘイホー、カラスさん

crow カラス	**oak** カシの木	**tailor** 仕立て屋さん
bow 弓	**sow** ブタ	**spoon** スプーン

Q1 仕立て屋さんのやは、何に当たった？

① 自分のブタ　② カラス　③ 木

Q2 カラスはどこにとまっていた？

① 家のやね　② えんとつ　③ カシの木

こたえ

Q1 ①　ねらいがはずれて、自分のうちのブタに当たってしまいました。

Q2 ③　カラスはカシの木（oak）にとまって、仕立て屋さんを見ていました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #10607（Traditional、1916年）。パブリックドメイン。
挿絵：Blanche Fisher Wright（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Allyson Hester（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。